

Inuyama multilingüe News

Editado y publicado por:

Asociación Internacional de Inuyama

Fecha de publicación: 27 de febrero de 2024

Versión Española (No. 8)

Crecimiento a través del trabajo y la crianza de los hijos.



Señora NGUYEN QUYNH PHUONG

País: Vietnam

Llegada: 2016

Actualmente trabajo para una empresa relacionada con la alimentación.

También soy madre de un hijo.



Motivo por el que vine a Japón: Mis dos hermanas mayores también habían estado en Japón y de niña tenía la impresión de que Japón era un país maravilloso y los japoneses amables. Me licencié en Vietnam y trabajé allí un año antes de venir a Japón.

Experiencia después de llegar a Japón: En los dos primeros años, trabajé a tiempo parcial mientras asistía a una escuela de japonés. Era difícil encontrar un equilibrio entre estudiar y trabajar. Estudié Derecho Internacional durante dos años en la Escuela de Posgrado de la Universidad de Economía de Nagoya y, tras licenciarme, encontré trabajo en una empresa del sector alimentario. Actualmente trabajo para la misma empresa en un puesto relacionado con importaciones, exportaciones y negociaciones comerciales. Mi supervisor y mis compañeros son amables conmigo y el ambiente en mi lugar de trabajo es bueno. Mi primer hijo nació más o menos cuando me licencié.

Satisfacción laboral: Cada día puedo probar cosas nuevas en el trabajo. Por ejemplo, he preguntado a la empresa si podía hacer trabajos relacionados con la exportación. Siempre quiero probar cosas nuevas.

Sobre el cuidado del niño: Durante los dos años siguientes al parto, mi madre vino de Vietnam para ayudarme con el cuidado del niño, pero cuando volvió, fue muy difícil. (Por ejemplo, cuando mi hijo tenía temperatura de 37,5°C la guardería se comunicaba conmigo, y tenía que salir antes del trabajo para ir a recogerlo. Al día siguiente tenía que dejar el trabajo debido a que no podía dejar a mi hijo en la guardería. Suelo dormir menos de lo que debería. Mi marido está a menudo de viaje de negocios, así que me resulta difícil cuidar sola del niño, pero afortunadamente puedo hacer mi trabajo por Internet, así que me las arreglo.

Conversación familiar: Fuera de casa hablamos en japonés. Me gustaría quedarme en Japón, pero la familia de mi esposo va a volver a Vietnam algún día, así que no quiero olvidar mi idioma, por eso hablo 100% vietnamita en casa. Quiero que mi hijo estudie japonés a través de sus dibujos animados favoritos. También enseño inglés en casa.

Sobre Japón: Quiero vivir en Japón para siempre. Japón es un país fácil y seguro para vivir y el aire es limpio. Es un país donde la comida es segura y de confianza. Algunas normas son estrictas, pero basta que se cumplan. Si no entiendes algo, puedes preguntar a tus compañeros o a los superiores en el trabajo, que es una buena forma de aprender.

Mensaje a las personas de otras nacionalidades que crían a sus hijos: Pasar tiempo con los hijos es un trabajo duro, pero hay que apreciarlo. Es un momento feliz. Mis hijos me motivan para trabajar. Puedo probar cosas nuevas y crecer trabajando y criando a mis hijos. También da mejores resultados. También es importante que nuestros hijos conserven su lengua materna para que no tengan problemas cuando vuelvan a casa. En mi trabajo he aprendido que la amabilidad y la cortesía en cualquier asunto dan buenos resultados.

A todos los que van a criar niños en Japón

1. El sistema educativo en Japón

La enseñanza obligatoria en Japón consta de seis años de primaria y tres de secundaria. Los niños de nacionalidad extranjera pueden asistir a la escuela primaria y secundaria de la misma forma que los japoneses. No pueden acceder a la escuela secundaria superior hasta que no hayan terminado el primer ciclo de secundaria básica. Después de graduarse de la escuela secundaria, los estudiantes pueden ingresar a la escuela secundaria superior. Después de graduarse de la escuela secundaria, los estudiantes también pueden ir a la universidad o a la escuela de formación profesional.



- ◆ Guía escolar para niños extranjeros (Ministerio de Educación, Cultura, Deporte, Ciencia y Tecnología) <Ediciones en inglés, coreano, vietnamita, filipino, chino, portugués, español y ucraniano>. https://www.mext.go.jp/a_menu/shotou/clarinet/003/1320860.htm
- ◆ "Guía para el desarrollo de itinerarios para niños conectados con países extranjeros" (Prefectura de Aichi) <Versiones en inglés, portugués, chino (simplificado), chino (tradicional), filipino y español>. <https://www.pref.aichi.jp/soshiki/tabunka/shinro-gidebook.html>

2. Costos en escuelas públicas de primaria y secundaria

No hay gastos académicos. Sin embargo, se debe pagar el costo por almuerzo escolar y materiales didácticos. En las escuelas primarias, se necesitan mochilas, uniformes de educación física, terno de baño y zapatillas a medida que el niño crece. En las escuelas secundarias básicas, se necesitan del uniforme escolar, uniforme de educación física, etc. para las actividades de los clubes, así como uniformes y gastos de transporte para los partidos.

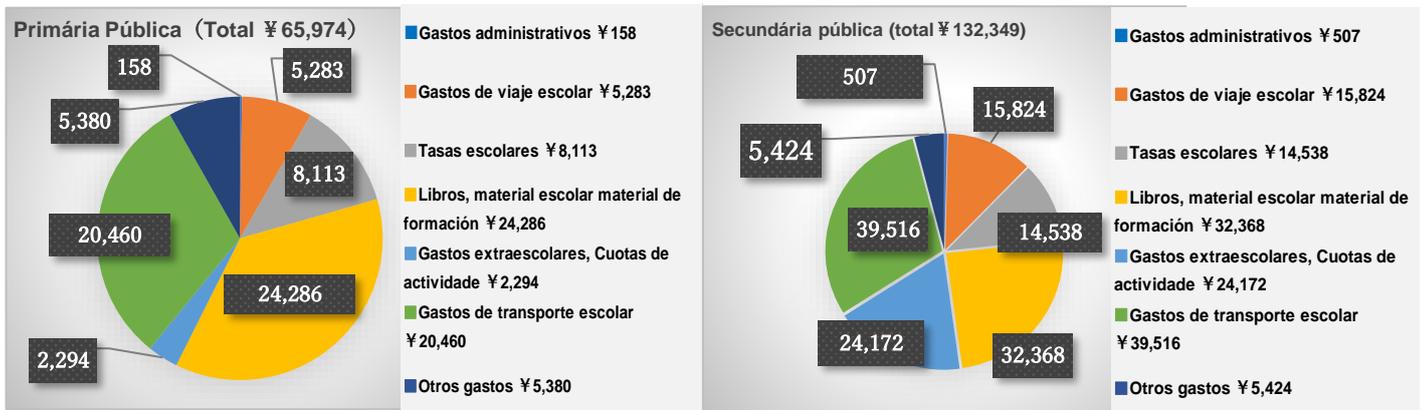
Hagamos un Plan

「(Ej.)Gastos no cubiertos」



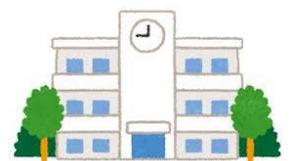
- ◆ ¿Cuánto dinero hay que gastar en la educación? (Media nacional por niño y año)

(Fuente: Ministerio de Educación, Cultura, Deporte, Ciencia y Tecnología, Encuesta de Gasto en Estudios Infantiles)



3. Sobre la escuela secundaria básica

Hay tres tipos de escuelas secundaria: a tiempo completo, a tiempo parcial y por correspondencia. También hay cursos regulares, industriales y comerciales. El bachillerato no es una enseñanza obligatoria. Es necesario aprobar un examen de ingreso.



Métodos especiales de examen para niños extranjeros (por ejemplo, el sistema de selección de estudiantes extranjeros):

En la prefectura de Aichi, algunas escuelas secundarias a tiempo completo ofrecen métodos de examen especiales para alumnos extranjeros. El examen consiste en japonés, matemáticas e inglés, con preguntas marcadas con caracteres kanji y furigana. También se pueden presentar solicitudes para realizar los exámenes en institutos ordinarios utilizando preguntas marcadas con caracteres kanji.

Contacto: División de Educación Secundaria, Secretaría del Consejo de Educación de la Prefectura de Aichi

TEL: 052-954-6786

E-mail: kotogakko@pref.aichi.lg.jp



La Asociación Internacional Inuyama (IIA) organizó un programa de "Invitación a un hogar" para que los residentes extranjeros visitaran a familias japonesas y profundizaran el intercambio mutuo a través de la exposición a la vida japonesa.

2022: 5 países, 17 participantes
 Familias anfitrionas: 7 familias
 2023 : 5 países, 12 participantes
 Familias anfitrionas: 7 familias



Comentarios de los participantes

- ◆ Lo que más me gustó fué comer cosas deliciosas y charlar con ellos.
- ◆ He hecho amistad con mi familia de acogida. Me gustaría invitarles a mi casa si tengo la oportunidad.
- ◆ Hablamos de muchas cosas diferentes. Por ejemplo, sobre religión y cocina en Japón y en sus países de origen.

Preguntamos a la anfitriona Señora Akagi Masayo (que recepcionó a los estudiantes de Vietnam)

Impresiones de la experiencia con la anfitriona: Fué divertido. Mi madre, que vive sola, también dijo que disfrutó de la experiencia. Quizá sea parte de su cultura, pero fueron amables con los ancianos. Les sonreí, pensando que los habían cuidado con esmero. También fue interesante ver lo diferentes que eran de nosotros. Por ejemplo, sentían curiosidad por los caquis secos, que para nosotros son comunes". Este dúo alegre y divertido me dio mucha energía. Quiero que sigan haciendo un buen trabajo. Me gustaría repetirlo la próxima vez. Las invitaciones a hogares son interesantes y me gustaría que mucha gente, tanto extranjeros como familias anfitrionas, las experimentaran. También me gustaría conversar con otras familias anfitrionas.

Su comprensión e impresión de Japón: Me sentiré feliz si ellos se llevaron una buena impresión de Japón. Nos dijeron que les gustaría [volver otra vez].

Cambios tras la acogida: antes, la percepción entre los miembros de mi familia era que entenderían sin tener que decir nada, pero ahora que han acogido a alguien de una lengua y cultura diferentes, han empezado a escucharse unos a otros asumiendo que sus personalidades y la familia en la que crecieron son diferentes, lo que ha hecho que nuestra familia sea más amable y esté más cohesionada.

Beneficios del Multiculturalismo : Si asumes que son diferentes, todo irá sobre ruedas. Lo mismo puede decirse de los japoneses. Para conocerse, es importante primero preguntar, hablar y explicar. No te pongas a la defensiva, sigue adelante.



PRESENTAMOS A LAS PERSONAS QUE SE ESFUERZAN ESTUDIANDO EN EL AULA DE JAPONES EN INUYAMA



Señorita Suzuki Yumi
Nacionalidad:
Japonesa
Trabajo: Empleada
doméstica que llegó
a Japón desde
Filipinas en 2023.



Me gradué de una escuela pública en Filipinas en septiembre de 2023 y vine a Japón en octubre. Me gusta asistir a la escuela de idioma japonés de Inuyama para mejorar mi japonés y conseguir un trabajo en la industria manufacturera de Japón. Las personas de las clases de japonés son muy amables. En casa estudio japonés, viendo series de tv japonesa.

< Comentario del Sr. Zenmoto Masaru, voluntario a cargo. >

Yumi entiende las cosas rápidamente y tiene muchas ganas de aprender. Cuando aprendimos a contar, después de aprender a leer: una taza, dos tazas, tres tazas, Yumi pudo leer inmediatamente uno, dos, tres, estoy seguro de que tiene buen sentido del japonés. Además, Yumi siempre está sonriendo y trabajando duro en sus estudios. Por eso pude disfrutar la clase y se lo agradezco a Yumi. Sigámonos divirtiéndonos aprendiendo.



※Información sobre las
Clases de japonés en Inuyama ⇒



Hay un lugar donde puedes hablar en japonés de igual a igual con personas de varios países.



「 Club de chat multicultural en línea

1 vez al mes, elijo un tema y hablo durante 1 hora. Discuta sus ideas mientras conoce la cultura y costumbres de cada uno. Se pueden descubrir cosas nuevas al escuchar historias de personas de diferentes países.

◆ Aplicación :

[https://forms.gle/
cLmM8LAJmsozaQ](https://forms.gle/cLmM8LAJmsozaQ)
VB8



Próxima fecha: marzo 13 (Miércoles), 19:30 a 20:30

※El evento se lleva a cabo alternativamente los días laborables y los sábados.

Hay lugares en donde puedes interactuar, mientras tienes experiencias. Con un poco de japonés.

Interactuamos mientras experimentamos juntos la cocina, las fiestas, la cultura etc. Puedes conocer a nuevas personas fuera del trabajo y de la familia.

09.07.2023 clase de cocina de cada país⇒



22.10.2023 caminata de Inuyama

◆Aquí te guiamos con los eventos

Home Page (HP)
<http://iiea.info>



Facebook
「Inuyama International Association」



Entrevista a la instructora de curso de idioma

En la asociación de intercambio internacional de Inuyama damos cursos de idioma con instructores nativos. Esta vez vamos a escuchar a la señora Kan Inson que actualmente es instructora del idioma Coreano.

Nacionalidad: Coreana, ciudad de Busan. **Llegada a Japón:** Año 1996. **Que te gusta de Japón:** Los Japoneses son amables y serenos. Además, no se meten a profundidad en otros asuntos. Las comidas que me gustan son el sukiyaki y el takoyaki.

Los encantos de Busan: Busan está en desarrollo, en la orilla del mar hay muchas cafeterías elegantes y bonitas. Los mariscos son ricos, pulpo, calamar, sashimi etc. Los recomiendo. Cuando vayan de paseo a Korea no solamente vallan a Seúl sino que también visiten Busan.

Lo atractivo del idioma coreano: No pienses demasiado e inténtalo que el Hangul está creado para que cualquier persona pueda leer y escribir. El orden de las palabras es igual al japonés, aprendiendo letras y palabras, puedes crear oraciones fácilmente. Corea está muy cerca, hay muchas personas que van a pasear a Corea, si es posible me gustaría que fueras a Corea después de poder leer los nombres de las estaciones y los menús de comida. Si hubiera alguna persona que tenga un poquito de interés en la cultura coreana, sería más divertido si lo pudieras leer y escribir.



※otros cursos de idiomas: inglés, coreano, chino, alemán, español, portugués

※curso de idioma →



SOBRE LOS IMPUESTOS EN JAPÓN

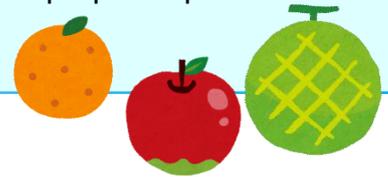
Las personas que trabajan, viven o compran en Japón pagan impuestos a las prefecturas o a la ciudad. Los impuestos se utilizan para el sustento de todos.

(fuente: supervisado por la agencia de servicios de inmigración {guía de vida y trabajo para los extranjeros que viven en Japón})

Categoría		¿Quién paga?	¿Cuánto paga?	¿Cuándo, como se paga?
Impuesto sobre la renta	Impuesto nacional	Persona que tengan ingresos, como un salario. 	Se define de acuerdo al salario o ingresos etc. recibidos durante el año, del 1 de enero hasta el 31 de diciembre.	① Todos los meses la empresa lo paga (gensen choushu) ② Un año después de haber trabajado, entre 16 de feb al 15 de marzo uno mismo hace los papeles y paga.
	Impuesto local	Personas que desde el 1 de enero tengan dirección y que trabajen	Se define por el salario etc. Que hayan recibido el año anterior, que es del 1 de ene hasta el 31 de dic.	① Todos los meses la empresa lo paga. ② Uno mismo lo paga.
Impuestos al consumo	Impuesto nacional	Personas que compren bienes o reciben servicios	① 8% (alimentos comprados en los super mercados que no sea alcohol. ② 10% (cosas o servicios aparte de las cosas del supermercado.	Impuesto nacional  
	Impuesto local			
Impuestos al automóvil	Impuesto local	Persona que tenga un auto 	① Impuesto al automóvil o automóvil ligero: se define de acuerdo al tipo de automóvil. ② Impuesto al peso del automóvil: se define de acuerdo al peso del automóvil.	① Impuesto al automóvil o automóvil ligero: cuando compras un automóvil lo pagas junto con el automóvil. El 1 de abril de todos los años se paga en banco, correo o en el conbini ② Impuesto al peso del automóvil: se paga cuando haces la inspección del automóvil y el costo se define según el peso.
Impuestos sobre activos fijos	Impuesto local	Persona que desde 1 de enero tenga terreno, construcción (casa, apartamento etc.), cosas que use para el trabajo (maquinas, herramientas, auto etc.)	Llegará a tu domicilio, entre abril y junio, un sobre con el documento que te dice cuanto tienes que pagar. 	El plazo de pago está escrito en el documento. Se paga en el banco, correo o en el conbini. 

Las diferentes culturas y sus

En Filipinas la gente come delicias como el cerdo asado de Navidad. Durante la preparación del Año Nuevo, se decoran y se comen entre 12 y 13 frutas redondas, como naranjas y manzanas. En su hogar, según su país, ¿cómo se preparan para recibir el año nuevo? Es interesante escucharnos unos a otros.



Onomatopeyas divertidas de Japón!

ONOMATOPEYA. Conoces las onomatopeyas? Son palabras creadas que expresan un estado o un movimiento mediante sonidos. Aprender onomatopeyas japonesas hará que la conversación en japonés sea más agradable. Intenta usarlas.

Uto-uto



Parece que está a punto de quedarse dormido en cualquier momento. O la forma en que cae en un sueño ligero.

Pun-pun



Se ve muy enojado y de mal humor.

Poka-poka



Cómodo y moderadamente cálido.

Gutsu-gutsu



El sonido y la apariencia de los alimentos hirviendo.

Japón Fresco

Washoku
Comida japonesa



Te gusta el sushi, el sukiyaki, y el tempura? A la cocina tradicional japonesa se le llama “washoku”. La comida japonesa no solo tiene un aspecto muy bonito, sino que también es nutricionalmente equilibrada y se dice que es uno de los factores que contribuyen a la longevidad. La comida japonesa fue registrada como patrimonio cultural intangible por la UNESCO en el 2013 y está atrayendo la atención de personas de todo el mundo como Washoku. Japón tiene cuatro estaciones, y la comida japonesa ha incorporado varios ingredientes que no se pueden probar en cada estación. Estos ingredientes se denominan “shun”. En la cocina japonesa, el caldo elaborado con hojuelas de bonito y algas se llama “umami”. Al utilizar sabiamente el sabor del “umami”, puedes crear un sabor profundo mientras aprovechas el sabor de los ingredientes. Otra de las características de la comida japonesa es el uso de alimentos y condimentos fermentados. Los ejemplos incluyen el natto, verduras encurtidas, salsa de soja, miso y hojuelas de bonito.

Inuyama Multilingual News Impresión · Edición Asociación Internacional de Inuyama
〒484-0086 Aichi-ken Inuyama-shi Maatsumoto-cho 4-21 Inuyama Community Center “Freude”
Tel: (0568)48-1355 Fax: (0568)48-1356 HP: <http://iiea.info> E-mail: iia@grace.ocn.ne.jp

Traductores miembros voluntarios:

Inglés: Kusakabe Kazuro, Yasumura Megumi, Uchimura Hidetomo, Steve McGuire

Español: Tawara Carlos, Ruiz Bulnes Ricardo Arturo, Saeki Liliana

Portugués: Yara Marcos, Akagi Kazunori, Akagi Mitsue, Yoshida Gisele

Chino: Harita Misako, Ten Ru, Sun Jiao, Yang Liya, Ozawa Tsutomu

Vietnamita: Pham Thi Nhu Hau, Tran Van-Ha

Tagalo: Higuchi Marita, Kawasaki Maria